



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七三年十月十二日
星期五

目錄

若干戰前樓宇可免受法例管制……………第一頁

工業學徒行畢業禮新學徒簽訓練合約……………第二頁

沙田海建三燈塔……………第三頁

日本青少年團來港親善訪問……………第四頁

啓德停車場下月起加費……………第五頁

電單車駕駛人與乘客明年元旦起須戴頭盔……………第七頁

調查居民乘車習慣路旁訪問下週開始……………第八頁

訓練技術人材配合工業發展……………第十頁

港郵局暫停接受寄中東若干郵件……………第十二頁

若干戰前樓宇
可免受法例管制

若干戰前樓宇的業主和租客互相取得明確之協議，在獲得民政司同意或租務法庭批准後，可免受現行租務及租金管制。

該等樓宇在協約期滿之後，仍可免受管制。

為執行此項措施之一條有關修訂法案，已在今日出版之政府憲報刊出。

該一九七三年業主與租客（綜合）（修訂）法案，旨在修訂主例第一部之兩條條款。

第一項修訂為規定租客可將樓宇交回業主，或終止其租住權以換取賠償。

第二項修訂是規定那些訂立為期不逾五年的租約而其租金超過現行法例所批准者，該樓宇可免受管制。

在民政司或租務法庭等法定機構贊同或批准協約之前，該等法定機構要先滿意住客經已了解該協約內容的含義。

該兩項修訂條文所指之豁免事項，只適用於在本法案開始實施後所訂立之協約。

編輯注意：今日出版之憲報有關「一九七三年業主與租客（綜合）（修訂）法案摘要說明」，內文第三段末行「得受第一部之管制」，照憲報英文本應譯為「得免受第一部之管制」。

工業學徒行畢業禮 新學徒簽訓練合約

最近在菱電工程有限公司完成訓練的四名電梯技工學徒，今天獲得市政局議員兼菱電工程有限公司高級執行董事胡法光頒發畢業證書。該四名學徒是黃榮基，胡國華，楊志雄及姚國標。

胡氏在勞工處工業訓練科辦事處致詞時說：勞工處所建議的學徒訓練計劃對解決本港技工不足問題極有幫助。

胡氏對學徒說：從真確的意義來說，各位已成爲會接受理論及實務兩方面的訓練的新一代的技工。

他指出香港的工業發展，已達到十分精巧的階段，他引用安裝一部電梯爲例加以說明。

他說：大多數人看來，一部電梯不過是一個按了紐便即升降的箱子。

可是實際上現代電梯是一項複雜工程設備，包括重型的和輕型的電氣工程，機械工程和土木工程的知识。

他又說：在設計和製造電梯時，安全問題亦是另一個必須加以優先考慮的要素，所以電梯技工必須具有高度的技術上和理論上的知識，這一點是非常重要的。

胡氏說：學徒訓練計劃就是向年青人提供一種獲得這類知識的基礎。

他最後說：菱電工程有限公司採取了這項訓練計劃使我感到高興，我並且衷心向工業界其他僱主極力建議去採用這項計劃。

勞工處高級訓練主任黎澤鑾與大約新學徒二十人及彼等之家長，亦參加該項儀式，同時簽署學徒訓練合約。

沙田海建三燈塔

沙田海的海上交通日趨繁忙，而馬料水及大水坑間之海面又有一處面積頗大的礁石，因此政府將在該處海面，建造三座導航燈塔，以保航運安全。

政府發言人今日表示：該礁石附近，船隻來往甚為繁忙，預料沙田新市發展後，該處海面來往之船隻，勢將增加。

他指出，馬料水對開海面，遊艇甚多，較大船隻在閃避小艇時會有觸礁危險。

同時，行走何東樓及馬鞍山的小輪將來亦會停泊馬料水及烏溪沙兩站，故新燈塔建成後可提供更佳導航設備。

今日政府憲報已公佈，該三燈塔之所在地點，如有反對此項建造工程，或因此項工程影響其私有權益而有所要求者，須於兩個月內以書面向工務司提出。

該告示之中英文文本亦已在地盤之告示板張貼。

日本青少年團
來港親善訪問

日本青少年團一行四百六十人，將於本星期日上午八時乘珊瑚太子號輪抵港，作友誼訪問。

該團團員為橫濱神奈川縣之青少年，年齡由二十歲至廿八歲，此行來港係由神奈川縣青少年事務局所贊助，將與本港青少年交換訪問，及從事文化與體育等活動，藉以發展國際間合作精神。

此為日本青少年訪問本港者人數最多之一次，在勾留本港期間，將由日本駐港領事館及日本旅行社招待，社會福利署則統籌港日青少年互相酬酢及切磋之秩序事宜。

珊瑚號輪將停泊海運大廈碼頭，屆時由八十名童軍組成之樂隊及社會福利署社區及團體工作部代表等將在碼頭歡迎。

該團將於本星期日下午與本港若干團體之青年男女約二百二十人晤面，此等團體包括男女青年會，香港青年協會，香港大學，社會福利署之青年中心及其他機構等。

彼等將分別在麥花臣球場及伊利沙伯青年館從事文娛活動，此項節目係與兒童遊樂場協會聯合舉辦者。

參加此次活動之全體青年，是晚將在美麗華酒店舉行晚宴，席上有多姿多采之娛樂節目，由港日青年擔任表演。

社會福利署助理署長陳雪敏將在席上致詞。

日本青少年團團長樋口昌 將於下星期一偕同若干代表前往社會福利署拜會該署署長陶建。樋口昌乃神奈川縣青少年事務局之青少年育成課長。

編輯注意：歡迎訪攝有關上述新聞之各項活動。

麥花臣球場及伊利沙伯青年館之團體活動將於下午二時十五分開始，首先由社會福利署及日本青少年代表致開會詞，各項活動於下午五時結束。
在美麗華酒店二樓舉行之晚宴會將於下午六時半開始。歡迎記者參加晚宴。

樋口昌於下星期一上午九時半到希慎道利園大廈五樓社會福利署拜會，歡迎記者訪攝新聞，請於九時十五分到利園大廈六樓五二八A（一）室公共關係組聯絡。

啓德停車場 下月起加費

啓德機場之停車場泊車收費將由下月一日起提高。

有關是項調整收費的規例即一九七三年香港機場（交通）（修訂）規則，已於今日在政府憲報刊出，以廣週知。

根據此規則，機場公眾停車的收費，將由目前泊車最初兩小時每小時收費一元增至二元，其後每小時收費二元。

增加。專供酒店及旅遊社車輛停泊的停車場收費亦將增加。小型巴士的收費將由現時每月一百二十元增至二百六十元，而汽車則由九十元增至二百元。

新收費率將與市政事務署轄下的多層停車場的收費一致。

民航處發言人今日謂，啓德機場停車場收費會於一九六二年十一月作首次加以檢討。

到一九六七年，機場專用停車場收費提高，惟公眾停車場收費則自一九六二年以來未予調整。

他說：「現時機場停車場收費實不足以達到節制機場車輛停泊的原意。」

他指出，由於市政事務署管理的多層停車場已一律提高收費，以致有部份駕車人士往往將車輛停泊於機場停車場，尤以週末爲多，而事實上，彼等根本並無前往機場之必要。

他說，有人往往於週末携同一家大小，驅車前往機場遊逛及進餐，致使停車場擠塞不堪，而真正因事驅車前往機場者，反而無車位泊車。

電單車駕駛人與乘客
明年元旦起須戴頭盔

所有電單車駕駛人及後座乘客由明（一九七四）年一月一日起必須佩戴符合規定標準的頭盔。

此項規定，即一九七三年道路交通（保護性裝備）規例，已載在今日出版之憲報。

該規定早於本年六月間經由行政局批准，惟實施之日期，今日憲報始予規定。

自明年一月一日後，所有電單車駕駛人及後座乘客，如有違例不戴頭盔者，初犯最高可判罰款五百元及入獄三個月，再犯時，則可判罰款一千元及入獄六個月。

新規例並不影響車旁座位的乘客。至於部份人士如配戴頭巾的塞克教徒，可以個別申請豁免。

新規例又規定，只有符合批准規格之頭盔始可供出售及租賃，陳列作出售或租賃用途，存儲作出售或租賃用途。此等頭盔必須附有製造商的標記，指明符合各項安全標準。

任何人等如存有一種未合批准規格之頭盔以供出售或租賃用途，因如觸犯此例者，可判罰款一千元及入獄六個月。同時法庭亦有權下令予以沒收或毀滅。

調查居民乘車習慣

路旁訪問下週開始

政府為搜集詳細資料，以獲悉本港市民乘車或使用交通工具等情形而進行訪問住戶的工作展開後，一般市民的反應非常良好，所表現的高度社會意識和公民責任感，比世界其他國家在以往所進行同樣性質的調查時過無不及。

工務司署路政處發言人今日表示，自調查人員分別訪問住戶以來，市民的反應情形，令人極為興奮，訪問所得的資料甚有價值。

負責一連串挨戶訪問的工作人員，於去月十七日開始分別躡門訪問住戶，目前已有預期訪問的百分之二十住戶，訪問完竣，而全部訪問住戶的工作在今後兩個月內將繼續進行。

到目前為止，已接受訪問者有五千住戶。

代替政府進行該綜合交通研究工作的顧問公司，
威爾寶·史美公司發言人評論稱：該數千住戶在調
查人員登門訪問時拒絕接受回答問題之比率，僅佔
百份之三點二，此為該公司以往在其他地區如美國，
英國，及澳洲等地進行同樣性質調查時的比率，尤
勝一籌。

他又說，各顧問人員深信，公眾人士在今後的訪
向中將會予以同樣合作。

他特別希望在下週開始在路旁訪問駕駛人士時，
亦獲得同樣的合作和熱烈的反應。

此次調查所得的各項資料，設計未來交通網中將
發生重要作用。

使用海底隧道和渡海小輪的車輛駕駛人，如被詢
及時，請將他們的行程和乘車未往的習慣率以相告，
因此該發言人表示：如果被訪問的駕駛人一如住戶
般給予我們的幫忙，我們就非常感激。

他表示，此類的調查如獲大眾之充份合作，表現
群策群力精神，則調查工作非但有價值，而且令人
感到興奮，他說：人們所給予我們的深刻印象和機
智的反應，使我們非常感激。

訓練技術人材

配合工業發展

安子介任訓練局主席

立法局議員安子介今日由港督委任為香港新近成立之訓練局主席。

該訓練局為一永久性機構，其職責係就確保設立一完整而週詳之訓練制度所需採取之措施，向政府提供意見。

此訓練制度將配合工業界發展中之需求，並於較後期間應付商業及服務界之需要。

該局乃根據工業訓練諮詢委員會所作報告書內之建議而創設。該委員會之任命已於去年十二月三十一日結束。

訓練局之全體非官守委員均為各專業之傑出人物，包括有：胡文瀚議員、鮑約翰、陳壽霖、程源楷博士、莊重文博士、何世柱、亨利。凱瑟克、金新宇教授、李承礎、彭震海、史同福牧師、田元灝及葉謀遵。

官守委員包括與訓練事宜有特別關係之各政府部門之代表。

新任主席安子介先生謂：該訓練局之首項工作係先從各委員中委任一個執行委員會，並向政府建議委任若干工業訓練委員會及專職委員會。

彼謂：每一個工業訓練委員會將處理香港一項主要工業，並負責策劃及執行各項政策。

在另一方面而言，執行委員會就各訓練委員會及專職委員會所提出之所有建議而向訓練局提供意見。

彼又謂：訓練局亦將研究所需之法定權力問題，俾其發揮工作效能。當然，吾人之綜合目標在於確保能有足夠之合格人力，以應付香港經濟每一方面之發展，不僅要應付各規模之發展，而且亦要應付產品日益精緻之發展。此對吾人之經濟及社會福利實屬重要。

彼強調謂：當外商決定是否投資於香港時，須考慮之最重要因素係香港是否備有會受訓練之人才。

彼謂：「在本港工業發展之現階段中，吾人應盡力吸引外商投資於高級科技工業中。」

該訓練局將於下月舉行首次會議，並由勞工處屬下之工業訓練科提供各項服務。該科將於日後予以擴充。

港郵局暫日停接受
寄中東若干郵件

郵政司今日宣佈，鑑於中東現時之戰爭狀態，由本港飛往埃及，敘利亞及以色列的航機改道，因此由本港寄往上述地區之航空郵件及航空包裹，郵局不予接受，以迄另行公佈為止。

至於平郵信件，可能大受延阻，因此郵政司建議市民暫時停止將平郵郵件寄往上述各地區。